

Rámcová dohoda o poskytovaní služieb

uzatvorená v zmysle §269 ods. 2 a násl. zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), § 65 a násl. zákona č. 185/2015 Z. z.
Autorský zákon v znení neskorších predpisov a podľa § 56 a § 83 zákona č. 343/2015 Z. z. o
verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

uzavretá medzi

Objednávateľ: Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava
IČO: 30 794 536
DIČ: 2021777780
Zastúpený: Ing. Marián Valentovič, MBA, generálny riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
IBAN: SK7881800000007000136567

(ďalej len „objednávateľ“)

Poskytovateľ : TREXIMA Bratislava, spol s r.o.
Sídlo: Drobného 29, 844 07 Bratislava
IČO: 31364381
DIČ: 2020343996
Zastúpený: Ing. Géza Mihály, CSc., konteľ a generálny riaditeľ
Bankové spojenie: VUB Bratislava - Dúbravka
IBAN: IBAN SK52 0200 0000 0020 1634 7032
Zapísaný: Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel: Sro,
Vložka číslo: 6288/B

(ďalej len „poskytovateľ“ a spolu s objednávateľom ďalej aj „strany dohody“)

Preambula

Strany dohody uzatvárajú túto rámcovú dohodu o poskytovaní služieb (ďalej len „dohoda“), ktorá je v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) výsledkom verejného obstarávania s názvom Realizácia projektu prepojenia národných klasifikácií, povolání, zručností a kompetencií a európskej klasifikácie zručností, kompetencií, kvalifikácií a povolání – ESCO.

Článok I.

Základné pojmy

1. **ESCO:** v čase uzavretia tejto dohody účinná európska klasifikácia zručností, kompetencií, kvalifikácií a povolání (ďalej len „ESCO“) je v zmysle NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 2016/589 z 13. apríla 2016 o Európskej sieti služieb zamestnanosti (EURES), prístupe pracovníkov k službám v oblasti mobility a o ďalšej integrácii trhov práce hlavným komunikačným prostriedkom na trhu práce v EÚ. VYKONÁVACÍM ROZHODNUTÍM KOMISIE (EÚ) č. 2018/1020 z 18. júla 2018 o prijatí a aktualizácii zoznamu zručností, kompetencií a povolání európskej klasifikácie na účely automatického priradovania prostredníctvom spoločnej IT platformy EURES sa vydala záväzná verzia ESCO, ktorú jednotlivé členské štáty EÚ musia povinne implementovať na účely párovania voľných pracovných miest a uchádzačov o zamestnanie.
2. **Aktivita:** služba, ktorú poskytovateľ poskytuje na základe tejto dohody objednávateľovi, a to za podmienok dohodnutých v tejto dohode a v rozsahu a forme určenej v prílohe č. 1 tejto dohody pre vytvorenie inventára slovenskej národnej, regionálnych a sektorových klasifikácií, ktoré sú súčasťou slovenského portálu verejných služieb zamestnanosti a Národnej sústavy povolání k prepojeniu ESCO vytvorením za účelom umožnenia párovania voľných pracovných miest so životopismi a profilmi uchádzačov o zamestnanie založenom na jednotnom systéme spoločných technických štandardov a formátov Európskeho portálu pre pracovnú mobilitu – EURES a zabezpečiť aktualizáciu týchto klasifikácií (ďalej len „aktivita“).
3. **Výstup:** dokument vypracovaný poskytovateľom, a to prekódovacie tabuľky v Mapovacej platforme EK (online), vo formáte EXCEL a v papierovej podobe, medzi ESCO a národným kompetenčným modelom a národnou klasifikáciou zamestnaní v rozsahu a forme podľa prílohy č. 1 tejto dohody (ďalej len „výstup“).
4. **Expert:** odborne spôsobilá osoba zodpovedná za vypracovanie príslušných výstupov jednotlivých aktivít podľa prílohy č. 1 tejto dohody. Expert musí spĺňať požiadavky na požadovanú odbornú spôsobilosť a praktické skúsenosti experta preukázané v procese verejného obstarávania. Zoznam expertov tvorí prílohu č. 4 tejto dohody (ďalej len „expert“).
5. **Zodpovedný zamestnanec:** poverený zamestnanec objednávateľa a poskytovateľa, ktorý je povinný zabezpečovať súčinnosť a komunikáciu pri činnostiach súvisiacich so poskytovaním služieb na základe tejto dohody. Zodpovedný zamestnanec bude taktiež zodpovedný za koordináciu a projektové riadenie zo strany objednávateľa.
6. **Odovzdávací protokol:** dokument podľa prílohy č. 6 tejto dohody o odovzdaní poskytnutí služieb a výstupu od poskytovateľa.
7. **Akceptačný protokol:** dokument podľa prílohy č. 7 tejto dohody o schválení doručeného výstupu.

Článok II.

Predmet dohody

1. Predmetom tejto dohody je záväzok poskytovateľa poskytnúť objednávateľovi služby spočívajúce v realizácii aktivít a výstupov za podmienok stanovených touto dohodou a špecifikované v Prílohe č. 1 Špecifikácia poskytovaných služieb (ďalej len „príloha č. 1“) a záväzok objednávateľa zaplatiť poskytovateľovi za riadne poskytnuté služby cenu dohodnutú v Čl. VI. tejto dohody.

Článok III.

Spôsob realizácie

1. Poskytovateľ je povinný realizovať aktivity 1-5 a výstupy riadne a včas, s odbornou starostlivosťou, a to výlučne prostredníctvom príslušných expertov uvedených v zozname expertov v prílohe č. 4 tejto dohody.
2. Poskytovateľ je povinný realizovať aktivity a výstupy v lehote stanovenej v Prílohe č. 5 – Časový harmonogram (ďalej len „príloha č. 5“) tejto dohody. Najneskôr v tejto lehote je poskytovateľ povinný doručiť objednávateľovi výstup, a to v rozsahu a forme uvedenej v prílohe č. 1 tejto dohody.
3. Prevzatie výstupu a realizovanej aktivity experta je objednávateľ povinný potvrdiť poskytovateľovi na odovzdávacom protokole. Objednávateľ je povinný po riadnom doručení výstupu a aktivity vypracovaného poskytovateľom vyhotoviť odovzdávací protokol a jeden originál odovzdávacieho protokolu doručiť poskytovateľovi. Vzor odovzdávacieho protokolu tvorí prílohu č. 6 tejto dohody.
4. Po ukončení aktivít podľa ods. 1 tohto článku je poskytovateľ povinný v nasledujúcich dvoch rokoch pravidelne sledovať aktualizáciu ESCO. V prípade vydania aktualizácie ESCO bezodkladne oboznámi Objednávateľa o potrebe aktualizácie podľa bodu 6. prílohy č. 1. V tomto písomnom upozornení uvedie počet osobohodín a čas nevyhnutný pre ich zrealizovanie. Následne po jeho posúdení je objednávateľ oprávnený vystaviť objednávku na realizáciu aktualizácie, zároveň si však objednávateľ vyhradzuje právo neobjednať si aktualizáciu a nevyčerpať maximálnu sumu určenú na túto aktivitu.
5. V prípade, ak má objednávateľ výhrady ku kvalite prevzatého výstupu alebo realizovanej aktivite, čo do rozsahu a formy, je povinný do 15 pracovných dní odo dňa prevzatia realizovanej aktivity a výstupu písomne túto skutočnosť oznámiť poskytovateľovi. Objednávateľ je povinný v tomto oznámení uviesť v čom výhrada voči kvalite prevzatého výstupu a aktivite spočíva a akú úpravu alebo doplnenie prevzatého výstupu a aktivity požaduje.
6. V prípade písomnej výhrady objednávateľa voči kvalite alebo obsahu v súlade s ods. 5 tohto článku, je poskytovateľ povinný najneskôr do 15 pracovných dní upraviť alebo doplniť dotknutý výstup alebo aktivitu v súlade s požiadavkami objednávateľa uvedenými v oznámení doručenom podľa ods. 5 tohto článku.
7. V prípade, že objednávateľ s kvalitou a obsahom prevzatého výstupu a realizovaných aktivít experta súhlasí, je povinný predložiť do 15 pracovných dní poskytovateľovi na

podpis akceptačný protokol, ktorého vzor tvorí prílohu č. 7 tejto dohody.

8. Výstup a aktivita sa považuje za zrealizovaný okamihom podpisu akceptačného protokolu oboma stranami dohody.

Článok IV.

Práva a povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ je povinný bezodkladne oboznamovať poskytovateľa so všetkými novými skutočnosťami, ktoré môžu mať vplyv na realizáciu objednaných aktivít a výstupov a plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody.
2. Objednávateľ sa zaväzuje, prostredníctvom svojich poverených zamestnancov, poskytovať poskytovateľovi pri realizácii aktivít a výstupov všetku potrebnú súčinnosť. Objednávateľ je oprávnený v prípade potreby počas realizácie aktivít a výstupov na základe tejto dohody, dávať poskytovateľovi upresňujúce pokyny na realizáciu výstupu.

Článok V.

Práva a povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje realizovať aktivitu a výstup výlučne prostredníctvom Expertov uvedených v prílohe č. 4 tejto dohody, ktorých odbornú spôsobilosť preukázal poskytovateľ v procese verejného obstarávania.
2. V prípade, ak pred alebo počas realizácie aktivity a výstupu zo strany poskytovateľa k nevyhnutnej zmene Expertu, je poskytovateľ povinný predložiť na schválenie objednávateľovi písomne žiadosť o zmenu Expertu uvedeného v prílohe č. 4 tejto dohody spolu s dokladmi preukazujúcimi odbornú spôsobilosť experta definovanú v procese verejného obstarávania a dokladmi preukazujúcimi, že nový expert má minimálne také praktické skúsenosti ako nahradzovaný expert, ktoré boli preukázané v procese verejného obstarávania, a to najneskôr 5 pracovných dní pred začatím realizácie aktivity a výstupu týmto Expertom.
3. Poskytovateľ vyhlasuje, že berie na vedomie, že v prípade, ak bude realizovať aktivitu a výstup Expertom, ktorý nie je uvedený v prílohe č. 4 tejto dohody alebo schválený objednávateľom v súlade s ods. 2 tohto článku, nebude poskytovateľovi uhradená dohodnutá cena za výstup a realizovanú aktivitu prostredníctvom takejto osoby.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje, že jednotlivé aktivity a výstupy na základe tejto dohody sú realizované v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (EU) 2016/589.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje pri realizácii jednotlivých aktivít a výstupov na základe tejto dohody úzko spolupracovať s objednávateľom. Poskytovateľ je povinný pri realizácii aktivít a výstupov rešpektovať pokyny objednávateľa.
6. Poskytovateľ zodpovedá za realizáciu aktivít a výstupu, a to aj v prípade väd spôsobených jeho zamestnancami alebo subdodávateľmi. Poskytovateľ v plnej miere zodpovedá za právne vady súvisiacich s plnením predmetu tejto dohody.

7. Predmetom tejto zmluvy je tiež udelenie súhlasu poskytovateľa objednávateľovi na použitie výstupov realizovaných poskytovateľom, ktorý je súčasťou realizovaných aktivít a je špecifikovaný v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „licencia“) Poskytovateľ týmto udeľuje objednávateľovi k výstupom a aktivitám výhradné neobmedzené licencie, t. j. licencie bez vecného alebo územného obmedzenia na neobmedzený čas.
8. Ku dňu uzavretia tejto dohody Poskytovateľ vyhlasuje a ručí Objednávateľovi, že nie je osobou:
 - a) na majetok ktorej bol vyhlásený konkurz, alebo povolená reštrukturalizácia;
 - b) na majetok ktorej prebieha výkon súdneho rozhodnutia; alebo ktorej majetok je predmetom takého súdneho konania, exekučného konania, arbitráže, či správneho konania, ktorej výsledok by mohol podstatne ovplyvniť schopnosť poskytovateľa plniť záväzky na základe tejto Rámcovej dohody.
9. Poskytovateľ je povinný bezodkladne písomne oznámiť Objednávateľovi začatie akéhokoľvek súdneho, rozhodcovského, exekučného, konkurzného, reštrukturalizačného alebo obdobného konania, ktoré sa začalo proti nemu alebo ktoré sám inicioval v súvislosti s predmetom tejto dohody.

Článok VI.

Cena, platobné podmienky a oprávnenosť nákladov

1. Strany dohody sa v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli na maximálnej cene za poskytnutie služieb v zmysle tejto dohody v celkovej sume 340 860,00 eur bez DPH (slovom: tristoštyridsaťtisícosemstošesťdesiat eur), t.j. 409 032,00 eur s DPH (slovom: štyristodeväťtisíctridsaťdva eur eur).
2. Strany dohody sa dohodli na jednotkových cenách za osobohodinu realizácie jednotlivých aktivít a výstupov, ktoré sú špecifikované v prílohe č. 2 - Špecifikácia cien tejto dohody (ďalej len „príloha č. 2“).
3. Poskytovateľovi vznikne nárok na zaplatenie ceny len v rozsahu skutočného počtu hodín počas ktorých realizoval príslušné realizované aktivity a výstupy, sumárne však v maximálnom počte osobohodín realizácie príslušnej aktivity a výstupu uvedeného v prílohe č. 1 tejto dohody.
4. Cena za zrealizované aktivity a výstupy dohodnutá v ods. 1 a 2 tohto článku zahŕňa všetky náklady poskytovateľa na základe tejto dohody.
5. Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru len za skutočne zrealizované aktivity a výstupy, a to na základe akceptačného protokolu k príslušnému zrealizovanému výstupu a aktivite podpísaného oboma stranami dohody v súlade s článkom III. ods. 7 tejto dohody.
6. Strany dohody sa dohodli, že lehota splatnosti faktúry vystavenej poskytovateľom v súlade s ods. 5 tohto článku má lehotu splatnosti 30 dní odo dňa doručenia jej písomného vyhotovenia na adresu objednávateľa uvedenú v záhlaví tejto dohody.

7. Poskytovateľ je povinný vystaviť a doručiť objednávateľovi jeden originál faktúry, pričom súčasťou faktúry musia byť podporné doklady, a to objednávka ak bola vystavená objednávateľom, akceptačný protokol podpísaný oboma stranami dohody a výkaz realizovaných osobohodín k príslušnému výstupu a aktivite.
8. Faktúra vystavená poskytovateľom v súlade s ods. 4 tohto článku musí obsahovať okrem podporných dokladov podľa ods. 5 tohto článku a náležitostí vyžadovaných príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi najmä tieto náležitosti:
 - a) názov projektu: Zriadenie mapovacích inventárov a tabuliek pre efektívne prepojenie slovenskej národnej klasifikácie a ESCO, v rámci ktorého bol predmet plnenia tejto dohody realizovaný,
 - b) číslo dohody a číslo objednávky,
 - c) názov aktivity a typ poskytnutého výstupu,
 - d) cenu za zrealizovanú aktivitu a výstup v súlade s prílohou č. 2 tejto dohody,
 - e) príslušný akceptačný protokol
9. Faktúra vystavená poskytovateľom musí spĺňať náležitosti daňového dokladu podľa § 74 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, a to najmä názov objednávateľa a poskytovateľa, sídlo, IČO, splatnosť faktúry, odtlačok pečiatky a podpis oprávneného zástupcu poskytovateľa.
10. Bankové spojenie poskytovateľa uvedené na faktúre musí byť zhodné s bankovým spojením uvedeným v tejto dohode. V opačnom prípade má objednávateľ právo vrátiť faktúru poskytovateľovi. Objednávateľ má taktiež právo vrátiť faktúru, ak nebude obsahovať dohodnuté náležitosti podľa ods. 6 až 8 tohto článku. V takomto prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová 30-dňová lehota splatnosti začne plynúť dňom opätovného doručenia faktúry a jej zaevidovania v podateľni objednávateľa.
11. Poskytovateľ je povinný uchovávať účtovné doklady súvisiace s realizáciou aktivít a výstupov na základe tejto dohody po dobu 10 rokov odo dňa úhrady poslednej faktúry.
12. V prípade, ak nastane omeškanie platby faktúry z dôvodov na strane Štátnej pokladnice, nie je objednávateľ po túto dobu v omeškaní so zaplatením celkovej sumy uvedenej v tejto faktúre.
13. Fakturovaná splatná peňažná suma sa bude považovať za uhradenú momentom jej odpísania z účtu objednávateľa.
14. Zmluvné strany berú na vedomie, že je možné vystaviť a doručiť faktúru podľa tejto rámcovej dohody aj v zmysle zákona č. 215/2019 z. o zaručenej elektronickej fakturácii a centrálnej ekonomickom systéme a o doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zák. č. 215/2019 Z.z.“). Takto vystavená a doručená faktúra musí mať všetky náležitosti podľa § 2 ods. 2 písm. a) až m), zák. č. 215/2019 Z.z.

Článok VII. Náhrada škody

1. Ak jedna zo strán dohody spôsobí akúkoľvek škodu druhej strane dohody v dôsledku

porušenia ustanovení tejto dohody, zodpovednosť za škodu sa bude riadiť podľa § 373 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

Článok VIII. Zmluvná pokuta

1. V prípade, ak sa poskytovateľ dostane do omeškania s plnením dohodnutých termínov a/alebo nedodrží lehoty stanovené v tejto dohode alebo jej prílohách, objednávateľ má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,01% z celkovej sumy dohody za každý aj začatý deň omeškania.
2. V prípade porušenia povinností poskytovateľa vyplývajúcich z článku III. tejto dohody je objednávateľ oprávnený požadovať od poskytovateľa zmluvnú pokutu vo výške 2.000,- EUR za každé jednotlivé porušenie týchto povinností, a to aj opakovane.
3. Zmluvnú pokutu v zmysle odsekov 1 až 3 tohto článku dohody je poskytovateľ povinný uhradiť bezodkladne na základe písomnej výzvy objednávateľa na účet objednávateľa uvedený v tejto dohode.

Článok IX. Trvanie a zánik rámcovej dohody

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to na 36 mesiacov alebo do vyčerpania maximálnej celkovej ceny za realizované aktivity a výstupy podľa Čl. VI. odseku 1 tejto dohody podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
2. Táto dohoda môže pred uplynutím doby dohodnutej v ods. 1 tohto článku zaniknúť aj:
 - a) vzájomnou písomnou dohodou strán dohody,
 - b) výpoveďou objednávateľa alebo
 - c) odstúpením pre podstatné porušenie tejto dohody.
3. Objednávateľ má právo zmluvný vzťah ukončiť výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s jednomesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Strany dohody majú právo odstúpiť od tejto dohody podľa § 344 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení. Právne účinky odstúpenia od tejto dohody nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej strane dohody. Odstúpením jednej zo strán dohody zanikajú všetky práva a povinnosti strán dohody vyplývajúce z tejto dohody ku dňu doručenia odstúpenia druhej strane dohody okrem nárokov na náhradu spôsobenej škody a nároku na zmluvnú pokutu.
5. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto dohody aj v prípade, ak poskytovateľ nebol v čase uzavretia dohody zapísaný v registri partnerov verejného sektora alebo ak bol vymazaný z registra partnerov verejného sektora.
6. Pri odstúpení od tejto dohody nebudú strany dohody povinné vrátiť plnenia poskytnuté im pred odstúpením od tejto dohody druhou stranou a nebudú oprávnené žiadať vrátenie plnení poskytnutých pred odstúpením od tejto dohody druhej strane.

7. Za podstatné porušenie tejto dohody zo strany poskytovateľa sa považuje najmä:
 - a) nezrealizovanie výstupu riadne a včas za podmienok dohodnutých v tejto dohode,
 - b) opakované porušenie (dva a viackrát) povinností poskytovateľa, ktoré mu vyplývajú z tejto dohody.

Článok X.

Práva a povinnosti strán dohody súvisiace s registrom partnerov verejného sektora

1. Poskytovateľ a jeho subdodávateľia, ktorí sú povinní byť zapísaní v registri partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „register“ ako aj „zákon č. 315/2016 Z. z.“) musia byť zapísaní v registri a to počas celej doby trvania tejto dohody. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie dohody a je dôvodom, ktorý oprávňuje Objednávateľa na odstúpenie od dohody.
2. Poskytovateľ je povinný bezodkladne písomne informovať objednávateľa o zmene jeho zápisu v registri alebo o výmaze z registra a zmene zápisu alebo výmaze z registra známeho subdodávateľa.

Článok XI.

Kontrola

1. Poskytovateľ berie na vedomie, že odmena za poskytnuté služby bude uhrádzaná z verejných prostriedkov, pričom je povinný strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s poskytovanými službami, vykonaného oprávnenými osobami, ktorými sú najmä:
 - a) Objednávateľ a ním poverené osoby,
 - b) Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu a nimi poverené osoby,
 - c) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - d) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
 - e) V súlade s Nariadením Rady EÚ č. 2185/96 a Nariadením č. 883/2013 má taktiež oprávnenie vykonať kontrolu a inšpekciu na mieste OLAF (Európsky úrad pre boj proti podvodom), v súlade s postupmi Únijného práva pre ochranu finančných záujmov Európskej únie proti podvodom alebo iným nezrovnalostiam.
2. Poskytovateľ sa taktiež zaväzuje poskytnúť oprávneným osobám všetku potrebnú súčinnosť. V prípade ak Poskytovateľ zabezpečuje dodanie predmetu dohody cez tretie strany, je povinný zabezpečiť, aby sa táto povinnosť vzťahovala aj na ne. Uvedená povinnosť strpieť audit/kontrolu trvá počas celej doby platnosti a účinnosti tejto rámcovej dohody.

Článok XII.

Práva a povinnosti strán dohody súvisiace so zoznamom subdodávateľov

1. Poskytovateľ sa zaväzuje, že najmenej 7 dní pred zámerom využiť subdodávateľa alebo pred zámenou známeho subdodávateľa doručí objednávateľovi na odsúhlasenie návrh na zmenu subdodávateľa, ktorý bude obsahovať obchodný názov navrhovaného subdodávateľa, jeho IČO a sídlo, meno a priezvisko, adresu pobytu a dátum narodenia

osoby oprávnenej konať za subdodávateľa.

2. V prípade, že zamieňaný subdodávateľ preukázal v dotknutom verejnom obstarávaní za poskytovateľa podmienky účasti podľa § 33 alebo 34 zákona o verejnom obstarávaní alebo ďalšie požiadavky, je poskytovateľ povinný súčasne predložiť doklady navrhovaného subdodávateľa, ktorými preukáže splnenie týchto podmienok účasti a požiadaviek.
3. Zoznam známych subdodávateľov tvorí prílohu č. 3 tejto dohody. Poskytovateľ sa zaväzuje, že oznámi objednávateľovi akúkoľvek zmenu údajov známeho subdodávateľa najneskôr do 7 dní od dotknutej zmeny údajov.

Článok XIII.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. V prípade, ak posledný deň lehoty súvisiacej s povinnosťami poskytovateľa alebo objednávateľa uvedenej v tejto dohode prípadne na sobotu, nedeľu alebo sviatok, je v zmysle § 122 ods. 3 Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov posledným dňom lehoty najbližší nasledujúci pracovný deň.
2. V prípade, ak sa akákoľvek písomnosť vráti odosielateľovi ako nedoručená/nedoručiteľná, považuje sa deň vrátenia takejto písomnosti za deň jej doručenia, a to aj vtedy, ak sa o tom jej adresát nedozvedel.
3. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma stranami dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Slovenskej republiky.
4. Zmeny tejto dohody môžu byť po vzájomnej dohode strán dohody vykonané písomnými očíslovanými dodatkami k tejto dohode zverejnenými v Centrálnom registri zmlúv. Uzatváranie dodatkov k tejto dohode musí byť v súlade s § 18 zákona o verejnom obstarávaní.
5. Práva a povinnosti strán dohody, pokiaľ táto dohoda neupravuje inak, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
6. Táto dohoda sa vyhotovuje v 7 rovnopisoch, z ktorých po jej podpísaní objednávateľ obdrží 5 rovnopisov a poskytovateľ 2 rovnopisy. V rovnakom počte sa budú vyhotovovať aj prípadné dodatky k tejto dohode.
7. Prechod a prevod práv a povinností vyplývajúcich z tejto dohody na tretie osoby je zakázaný.
8. Ak sú niektoré ustanovenia tejto dohody neplatné alebo stratia platnosť, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení tejto dohody. V prípade neplatných ustanovení tejto dohody sa strany dohody zaväzujú nahradiť tieto ustanovenia dohody písomným dodatkom k dohode.

9. Spory týkajúce sa tejto dohody sa strany dohody zaväzujú riešiť prednostne dohodou a vzájomným rokovaním. Ak dohoda nie je možná, pre riešenie sporov z tejto dohody sú príslušné všeobecné súdy Slovenskej republiky.
10. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody sú nižšie uvedené prílohy:
- Príloha č. 1. - Špecifikácia poskytovaných služieb
 - Príloha č. 2. - Špecifikácia cien
 - Príloha č. 3. - Zoznam známych subdodávateľov
 - Príloha č. 4. - Zoznam Expertov
 - Príloha č. 5. - Časový harmonogram
 - Príloha č. 6. - Odovzdávací protokol
 - Príloha č. 7. - Akceptačný protokol
11. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť podpisovanie predkladaných dokumentov modrým perom.
12. Strany dohody vyhlasujú, že obsah tejto dohody je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, že nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, prečítali si ju, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom túto dohodu vlastnoručne podpisujú.

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

V Bratislave dňa

V dňa

Ing. Marián Valentovič, MBA
generálny riaditeľ

Špecifikácia poskytovaných služieb

Predmet dohody je zameraný na vytvorenie prevodových vzťahov medzi slovenskou národnou klasifikáciou zamestnaní vydanou vyhláškou ŠÚ SR č. 384/2015 Z. z., národným Registrom kompetencií vedeným v rámci Národnej sústavy povolání podľa zákona č. 5/2004 Z.z. o službách zamestnanosti a Európskej klasifikácie zručností/kompetencií, kvalifikácií a povolání ESCO (ďalej len „ESCO“) za účelom umožnenia párovania voľných pracovných miest so životopismi a profilmi uchádzačov o zamestnanie založenom na jednotnom systéme spoločných technických štandardov a formátov Európskeho portálu pre pracovnú mobilitu – EURES a zabezpečenie aktualizácie týchto prevodových vzťahov. Výsledné prevodové vzťahy budú pre každú kategóriu v rámci jednej klasifikácie vytvárať prepojenie na korešpondujúcu kategóriu v rámci druhej klasifikácie a umožnia Ústrediu práce, sociálnych vecí a rodiny transferovať na Európsky portál pracovnej mobility EURES voľné pracovné miesta a životopisy s prislúchajúcimi kódmi pre povolania, kompetencie a zručnosti podľa nových spoločných Európskych štandardov ESCO, a naopak.

Vytvorené prevodové vzťahy budú plne v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/589, Vykonávacím rozhodnutím komisie (EÚ) č. 2018/1020, Vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2018/1021 a aktuálnym znením Implementačného manuálu ESCO dostupného na stránke Európskej komisie > časť ESCO > časť Dokumenty.

Tvorba prevodových vzťahov bude realizovaná v prostredí Mapovacej platformy EK, ktorá bola vytvorená Európskou komisiou špeciálne na účely tvorby prevodových vzťahov medzi národnými klasifikáciami a ESCO a je dostupná len v anglickom jazyku. Pri tvorbe prevodových vzťahov poskytovateľ bude aktívne komunikovať s ESCO tímom v Bruseli, vytvoreným Európskou komisiou v anglickom jazyku.

Mapovacia platforma potrebná pri tvorbe mapovacích vzťahov sa nachádza na adrese https://ec.europa.eu/esco/portal/escopedia/Mapping_to_ESCO v anglickom jazyku a je prístupná pre používateľov, ktorým bol udelený prístup Európskou komisiou.

Hlavné úlohy budú rozdelené do 2 hlavných oblastí:

1. Úlohy a aktivity spojené s vytvorením prevodových vzťahov medzi slovenskou štatistickou klasifikáciou zamestnaní SK ISCO-08 (ďalej len „SK ISCO-08“) a klasifikáciou ESCO. V rámci tejto úlohy bude párovaných 2 311 zamestnaní SK ISCO-08 a 2 942 povolání definovaných v rámci ESCO. Súčasťou úlohy bude vytvorenie metodológie ako aj zber dokumentácie a podporných zdrojov informácií. V zmysle implementačného manuálu sa budú kreovať 4 typy prevodových vzťahov, ktoré budú aplikované v rámci párovania voľných pracovných miest a uchádzačov o zamestnanie, a to presná zhoda, približná zhoda, všeobecnejšia kategória, špecifickejšia kategória. Zároveň pre potreby štatistického vykazovania alebo strojového spracovania konverzie dát z SK ISCO-08 do ESCO je nutné vytvoriť aj jedinečný prevodník SK ISCO-08 -> ESCO, t.j. 1 kód SK ISCO-08 na 1 kód ESCO.
2. Úlohy a aktivity spojené s vytvorením prevodových vzťahov medzi zručnosťami ESCO a kompetenciami z národného Registra kompetencií Národnej sústavy povolání. V rámci tejto úlohy sa bude mapovať a párovať 13 485 zručností ESCO s 21 000 kompetenciami z národného Registra kompetencií Národnej sústavy povolání. Súčasťou úlohy bude vytvorenie metodológie ako aj zber dokumentácie a podporných zdrojov informácií o národnej a európskej klasifikácii zručností. Pod pojmom zručnosti sú v rámci klasifikácie ESCO obsiahnuté tieto kategórie:
 - Knowledge,
 - Skills,
 - Attitudes & values a
 - Language skills and knowledge.

Pod pojmom kompetencie sú v rámci národného Registra kompetencií Národnej sústavy povolání obsiahnuté tieto kategórie:

- Všeobecné kľúčové kompetencie,
- Špecifické kľúčové kompetencie,
- Odborné vedomosti a
- Odborné zručnosti.

V zmysle implementačného manuálu ESCO sa budú kreovať 4 typy prevodových vzťahov, ktoré budú aplikované v rámci párovania voľných pracovných miest a uchádzačov o zamestnanie, a to presná zhoda, približná zhoda, všeobecnejšia kategória, špecifickejšia kategória.

Metodológia párovania bude vyžadovať 2 samostatné expertné tímy pre mapovanie + 1 tím pre ESCO, ktoré budú pozostávať minimálne z 2 expertov (každý tím bude pozostávať minimálne z 1 senior experta s preukázateľnými skúsenosťami s medzinárodnými a národnými klasifikáciami a minimálne jedného junior experta, bez potreby preukázateľných skúseností s klasifikáciami, Národnou sústavou povolání a Európskym rámcom ESCO; celkovo tak bude pracovať na dodaní služieb minimálne 6 expertov), ktorí budú mapovať a párovať povolania a zručnosti tak, aby bola zabezpečená spätná dvojité kontrola správnosti párovacieho procesu. Jeden samostatný tím bude zameraný na povolania/zamestnania, jeden tím na zručnosti a okrem toho vznikne samostatný tím pre ESCO.

V zmysle NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 2016/589 z 13. apríla 2016 o Európskej sieti služieb zamestnanosti (EURES), prístupe pracovníkov k službám v oblasti mobility a o ďalšej integrácii trhov práce je Európska klasifikácia zručností/kompetencií, kvalifikácií a povolání (ďalej len „ESCO“) hlavným komunikačným prostriedkom na trhu práce v EÚ. V súvislosti s VYKONÁVACÍM ROZHODNUTÍM KOMISIE (EÚ) č. 2018/1020 z 18. júla 2018 o prijatí a aktualizácii zoznamu zručností, kompetencií **je Poskytovateľ povinný dodržať podrobné postupy párovania, ktoré sú uvedené v Implementačnom manuáli ESCO (ESCO Implementation Manual), vydanom Európskou komisiou, v jeho aktuálne platnom znení v anglickom jazyku, ktorý je dostupný na oficiálnej stránke Európskej komisie pre ESCO https://ec.europa.eu/esco/resources/escopedia/20181213_145926/cdd888b6-73d9-47f6-813b-3f29dfc0919c05_A_Annex_Draft_ESCO_Implementation_manual.pdf (ďalej len „manuál“)** a taktiež je povinný dodržať stanové technické normy a formáty potrebné na automatické priradovanie prostredníctvom spoločnej IT platformy s použitím európskej klasifikácie a interoperability medzi vnútroštátnymi systémami a európskou klasifikáciou podľa Vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2018/1021 z 18. júla 2018.

Maximálny rozsah aktivít plánovaných pre implementáciu dohody:

1. *Pracovná aktivita 1: zloženie pracovných expertných skupín a nastavenie pracovných tokov medzi expertnými skupinami: maximálne 80 osobohodín*

Tím pre povolania – tím bude zodpovedný za vytvorenie prevodových vzťahov medzi zamestnaniami SK ISCO-08 a povolaniami ESCO. Tím pre zručnosti – tím bude zodpovedný za vytvorenie prevodových vzťahov medzi národným Registrom kompetencií Národnej sústavy povolání a zručnosťami ESCO.

Nastavenie pracovných vzťahov – vzhľadom na to, že plánované aktivity budú uskutočňované 3 pracovnými tímami, je nevyhnutné vytvoriť štandardizované tímové pracovné toky. Dva z troch pracovných expertných tímov budú uskutočňovať ten istý proces tvorenia prevodníkov medzi klasifikáciami. Tím pre ESCO bude párovať klasifikačné kategórie (celé celky) s cieľom prípravy homogénnych skupín zamestnaní/zručností, ktoré budú párované 2 základnými tímami a stanovovať finálnu, detailnú metodiku.

Súčasťou tejto aktivity bude zmapovanie procesov s úlohami a časovými rámcami, popis poskytovateľ uvedie do odovzdávacieho protokolu podľa prílohy č. 6 rámcovej dohody.

2. Pracovná aktivita 2: vývoj a príprava podporných materiálov a dokumentácie: maximálne 160 osobohodín

Obsahom tejto aktivity bude:

- Príprava a uloženie databáz zamestnaní SK ISCO-08 do Mapovacej platformy vo formáte v súlade s manuálom,
- Príprava a uloženie databáz zručností do Mapovacej platformy vo formáte v súlade s manuálom,
- Analýza medzinárodných prístupov tvorby prevodových vzťahov na Európskom mobilitnom portáli EURES najmä:
 - Štruktúra krajín podľa typu implementácie ESCO
 - Počty prevodových vzťahov podľa jednotlivých typov väzieb
 - Nepredvídateľné aktivity a úlohy
 - Využívané metadáta pri párovaní
 - Využívané nástroje
- Sumarizácia relevantných informačných zdrojov a databáz

Popis plnenia aktivity poskytovateľ uvedie do odovzdávacieho protokolu podľa prílohy č. 6 rámcovej dohody.

3. Pracovná aktivita 3: porovnanie slovenských klasifikácií a ESCO: maximálne 400 osobohodín

Cieľom je porovnať systematickú a popisnú časť klasifikácií, medzi ktorými budú vytvárané prevodové vzťahy. Pri vytváraní prevodových vzťahov je nevyhnutné analyzovať rozsah klasifikácií, ktoré budú párované, schému kódu, klasifikačné kritériá, možnosti komparácie klasifikačných konceptov napríklad porovnanie ich štruktúry a terminológie. Táto analýza bude založená na dobrom porozumení konceptu ESCO.

Pri konceptoch zručností a kompetencií bude vytváranie párovacích vzťahov priamejšie, keďže zručnosti a kompetencie sú v ESCO atomizované. Používajú sa akčné slovesá na popis individuálnych akcií, ktoré je pracovník schopný vykonať alebo popisujú samostatnú vedomosť, ktorú pracovník pozná. Komplexné porovnanie bude zamerané na identifikáciu rozdielov v systematickej a opisnej časti klasifikácií a schéme kódu.

Popis plnenia aktivity poskytovateľ uvedie do odovzdávacieho protokolu podľa prílohy č. 6 rámcovej dohody.

4. Pracovná aktivita 4: vytvorenie prevodových vzťahov: maximálne 4500 osobohodín

Začiatočným bodom bude párovanie z klasifikácie, ktorú poskytovateľ pozná menej do systému, ktorý pozná lepšie. Najskôr je preto potrebné kompletne sfinalizovať párovanie týmto smerom, následne pokračuje párovanie opačným smerom.

Bude preto aplikované dvojsmerné kompletne párovanie tak pre povolania/zamestnania ako aj zručnosti/kompetencie, keďže to bude slúžiť ako mechanizmus na zabezpečenie kvality v zmysle Implementačného manuálu ESCO. Párovanie druhým smerom poskytne pre expertov inú perspektívu a bude slúžiť ako kontrolný mechanizmus pre korektné párovanie. Taktiež párovanie tých istých kategórií, ale opačným smerom, vždy vyprodukuje odlišné prevodové vzťahy.

Pre zabezpečenie kvality prevodových vzťahov budú tieto konzultované so sektorovou radou ustanovenou v zmysle § 35b Zákona č. 5/2004 o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Experti budú vyberať zo 4 základných typov prevodových vzťahov:

- A. Koncept slovenskej klasifikácie pokrýva ten istý rozsah ako koncept klasifikácie ESCO a naopak.
- B. Koncept slovenskej klasifikácie je špecifickejší ako koncept klasifikácie ESCO, keďže pokrýva len zlomok jeho rozsahu.
- C. Koncept slovenskej klasifikácie je všeobecnejší ako koncept klasifikácie ESCO.
- D. Koncept slovenskej klasifikácie je približný konceptu klasifikácie ESCO pri tých prípadoch, keď žiadny z dvoch konceptov povolání nepokrýva všetky povolania/zamestnania, ale sa čiastočne prelínajú.

Každému zamestnaniu SK ISCO-08 bude priradené vybrané povolanie ESCO na najvhodnejšej klasifikačnej úrovni prostredníctvom jednej z vyššie uvedených typov prevodových vzťahov. Zároveň pre potreby štatistického vykazovania alebo strojového spracovania konverzie dát z SK ISCO-08 do ESCO je nutné vytvoriť aj jedinečný prevodník SK ISCO-08 -> ESCO, t.j. každému zamestnaniu SK ISCO-08 bude priradené práve jedno povolanie ESCO.

Každému povolaniu ESCO bude priradené vybrané zamestnanie SK ISCO-08 na najvhodnejšej klasifikačnej úrovni prostredníctvom jednej z vyššie uvedených typov prevodových vzťahov.

Každej kompetencii z národného Registra kompetencií Národnej sústavy povolání bude priradená vybraná zručnosť ESCO na najvhodnejšej klasifikačnej úrovni prostredníctvom jednej z vyššie uvedených typov prevodových vzťahov.

Každej zručnosti ESCO bude priradená vybraná kompetencia z národného Registra kompetencií Národnej sústavy povolání na najvhodnejšej klasifikačnej úrovni prostredníctvom jednej z vyššie uvedených typov prevodových vzťahov.

Poskytovateľ k preberaciemu protokolu predloží elektronický návrh prevodových vzťahov obsahujúcich úplné párovacie vzťahy v Mapovacej platforme EK (online) a tabuľky vo formáte EXCEL.

5. Pracovná aktivita 5: Kontrola prevodových vzťahov a zverejnenie vytvorených mapovacích tabuliek: maximálne 2800 osobohodín

Expertné tímy si pri tejto aktivite vymenia úlohy. Tím, ktorý pároval zamestnania bude kontrolovať zručnosti a tím, ktorý pároval zručnosti bude kontrolovať zamestnania tak, aby bol dodržaný obojsmerný princíp párovania, princíp štyroch očí a zabezpečenie vytvorenia kvalitných párovacích relácií. Obsah práce je totožný s pracovnou aktivitou č. 4 a experti vytvárajú prevodové vzťahy za použitia 4 typov prevodových vzťahov.

Po ukončení pracovnej aktivity 5 sa poskytovateľ zaväzuje predložiť elektronicky objednávateľovi kompletnú finálnu verziu prevodových vzťahov obsahujúcich úplné párovacie vzťahy v Mapovacej platforme EK (online), e-mailom prostredníctvom tabuliek vo formáte EXCEL a tieto tabuľky aj v papierovej forme na adresu objednávateľa. Zároveň s tým predloží odovzdávací protokol podľa prílohy č. 6 rámcovej dohody. Poskytovateľ zodpovedá za to, že dodaná finálna verzia prevodových vzťahov korešponduje s prevodovými vzťahmi v Mapovacej platforme EK. Objednávateľ po doručení odovzdávajúceho protokolu a kompletnej finálnej verzie prevodových vzťahov vyjadří súhlas s dodanou službou podpísaním akceptačného protokolu. V prípade výhrad k dodaným službám tieto oznámi písomne Poskytovateľovi. Poskytovateľ je následne povinný odstrániť vady najneskôr do 15 kalendárnych dní odo dňa písomného doručenia. Pracovná aktivita č. 5 je považovaná za zrealizovanú okamihom podpísania akceptačného protokolu oboma zmluvnými stranami.

6. Pracovná aktivita 6: Aktualizácia vytvorených vzťahov na 2 ročné obdobie: maximálne 800 osobohodín

Poskytovateľ zabezpečí na základe písomnej objednávky objednávateľa aktualizáciu prevodových vzťahov počas 2 ročného obdobia po vystavení a podpísaní akceptačného protokolu k aktivite 5. Bude zabezpečovať sledovanie pravidelných aktualizácií klasifikácie ESCO, ktoré bude zverejňovať Európska komisia na Európskom pracovnom portáli a aktualizáciu národného Registra kompetencií a aktualizáciu národnej klasifikácie zamestnaní SK ISCO-08. Predpokladajú sa nasledovné typy aktualizácií, ktoré budú zverejňované:

- a) malé aktualizácie, kde zmeny nebudú meniť a zasahovať do koncepcnej úrovne a
- b) veľké aktualizácie, ktoré budú meniť koncepcnú úroveň.

Špecifikácia ceny

Aktivita:	Jednotka	Maximálny rozsah v osobohodinách	Cena za jednotku v € bez DPH	Maximálna cena za poskytnutie služby v € bez DPH	Maximálna cena za poskytnutie služby v € s DPH
Pracovná aktivita 1	osobohodina	80	39,0000	3 120,00	3 744,00
Pracovná aktivita 2	osobohodina	160	39,0000	6 240,00	7 488,00
Pracovná aktivita 3	osobohodina	400	39,0000	15 600,00	18 720,00
Pracovná aktivita 4	osobohodina	4500	39,0000	175 500,00	210 600,00
Pracovná aktivita 5	osobohodina	2800	39,0000	109 200,00	131 040,00
Pracovná aktivita 6	osobohodina	800	39,0000	31 200,00	37 440,00

Zoznam známych subdodávateľov

Objednávateľ					
Poskytovateľ					
SUBDODÁVATELIA					
P. č.	Názov aSídlo subdodávateľa		Osoba oprávnená konať za subdodávateľa		
			Meno a Priezvisko	Adresa pobytu	Dátum narodenia
1					
2					
3					

Zoznam expertov

1. *Ing. Mgr. Jozef Krabáč*
2. *Ing. Monika Donovalová*
3. *Ing. Michal Hrnčiar*
4. *Ing. Ivan Gürtler*
5. *Sandra Planetová*
6. *Mgr. Jakub Žabka*

Odovzdávací protokol
k Rámcovej dohode č. zo dňa

Odovzdávajúci:

Meno a priezvisko pracovníka poskytovateľa odovzdávajúceho výstup hodnotenia:

Preberajúci: Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Meno a priezvisko pracovníka objednávateľa preberajúceho výstup a aktivity:

Pozícia pracovníka preberajúceho výstup a aktivity :

Oddelenie, resp. odbor:

Názov aktivity:

1. Výstup/aktivita v papierovej forme v rozsahu:

2. Výstup/aktivita v elektronickej forme v rozsahu:

3. Výkaz realizovaných osobohodín výstupu a aktivity

Za Poskytovateľa:
meno priezvisko

dátum:

.....
podpis

Za Objednávateľa:
meno priezvisko

dátum:

.....
podpis

AKCEPTAČNÝ PROTOKOL
k Rámcovej dohode č. zo dňa

Preberajúci: Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Odovzdávajúci:(*Názov a sídlo firmy*).....

Názov aktivity/výstupu:

Objednávateľ vyhlasuje, že výstup alebo aktivita bol zrealizovaný riadne, v súlade s požiadavkami uvedenými rámcovej dohode a v súlade so špecifikáciou uvedenou v prílohe č. 1 tejto rámcovej dohody.

Súčasne objednávateľ vyhlasuje, že výstup alebo aktivita bol zrealizovaný včas a súhlasí s predloženým výkazom realizovaných osobohodín k dotknutému výstupu alebo aktivite uvedenom v prílohe č. 6 tejto rámcovej dohody.

Za Poskytovateľa:

meno priezvisko

dátum:

.....

podpis

Za Objednávateľa:

meno priezvisko

dátum:

.....

podpis